

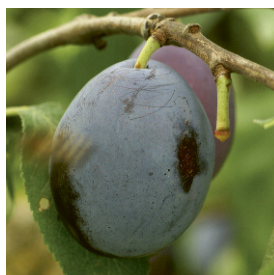
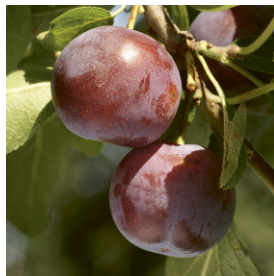
# Liste de variétés pour l'arboriculture extensive de FRUCTUS

## Variétés de prunier rustiques

Les pruniers se cultivent aussi en haute tige, mais il est crucial de choisir des variétés qui s'y prête pour réussir cette forme de conduite. Il serait bon de planter en haute tige de plein vent uniquement des variétés rustiques vis-à-vis des maladies, car ces arbres sont plus difficiles à protéger des maladies et des ravageurs que les arbres à basse tige.

FRUCTUS présente dans cette brochure quinze cultivars qui se prêtent à la culture en haute tige choisis parmi la diversité de variétés anciennes et rares.

Pour réussir la culture, il faut choisir à la fois une variété adaptée et un site qui s'y prête. Si les pruniers apprécient la lumière et la chaleur, c'est principalement le soleil qui permet aux arômes de se développer. Les pruniers sont assez peu exigeants quant aux propriétés du sol et préfèrent des emplacements maigres aux sols riches, très poussants.



La «Liste de variétés pour l'arboriculture extensive de FRUCTUS: Variétés de prunier rustiques» bénéficie du soutien financier de la FONDATION VALÚNA, Vaduz.

Anna Späth  
 Précoce de Bärtschi  
 Belle de Paris  
 Précoce de Bühl  
 Précoce d'Ersingen

Fellenberg  
 Grande Reine-Claude verte  
 Quetsche de Bâle  
 Herman  
 Prune Kirkes

Löhr  
 Mirabelle de Flotow  
 Mirabelle de Nancy  
 Pruneau de Chézard  
 Wangenheim



# Pruneau ou prune

La botanique classe les pruniers (*Prunus domestica*) en plusieurs sous-espèces, à savoir les pruneautiers ou quetschiers, les pruniers reines-claudes, les mirabelliers et les pruniers de Damas ou pruniers crèques. La langue de tous les jours les distingue la plupart du temps d'après les propriétés des fruits et leur utilisation. Par pruneau on entend un fruit le plus souvent de forme oblongue fréquemment pointue. Les prunes, en revanche, sont de forme globuleuse à ovale avec une chair plus tendre et un sillon ventral bien marqué. Elles sont très juteuses, se défont rapidement et deviennent souvent assez acides pendant la cuisson.

De nombreuses variétés sont difficiles à attribuer clairement à l'un ou l'autre de ces groupes, car il s'agit souvent de croisements de variétés appartenant aux différents groupes.

## Choix des variétés

Pour composer cette liste, FRUCTUS a choisi parmi la diversité des variétés de prunier principalement anciennes, quinze cultivars qui se prêtent à la conduite en haute tige en privilégiant les critères ci-dessous:

- Rusticité vis-à-vis des principales maladies
- Bonnes performances agronomiques

Les variétés ont été choisies sur la base des données que voici:

- Les résultats de longues années d'observation de terrain
- Les résultats des programmes PAN-RPGAA (= Plan d'action national pour l'utilisation durable des ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture) d'inventaire, description et utilisation des ressources génétiques fruitières
- Les descriptions tirées de la littérature pomologique

Mais il faut savoir que les variétés rustiques peuvent aussi attraper des maladies. Le risque dépend entre autres des conditions stationnelles et météorologiques.

## Ravageurs et maladies importantes

### Drosophile du cerisier

Depuis quelques années, la drosophile du cerisier (*Drosophila suzukii*) menace la production de fruits à noyau. La production en haute tige est spécialement menacée, car la protection contre ce ravageur exige de très gros moyens - quand c'est possible. Si la drosophile du cerisier est sans danger pour l'arbre, elle rend les fruits inconsommables.

Mais elle touche un peu moins les prunes que les cerises. Le succès de la culture des pruniers à haute tige dépend en bonne partie de la sévérité de la pression exercée par le ravageur sur le site concerné. Cette pression varie d'un site à l'autre, mais tout porte à croire qu'elle est plus forte lorsque les environs proches abritent des pruniers, de nombreux cerisiers, des petits fruits et du sureau sans filet de protection contre ce ravageur.

### Sharka

La sharka (*Plum pox virus*), l'une des principales viroses des fruitiers à noyau, cause des taches sur les feuilles et rend les fruits inconsommables. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2001, elle est passée d'organisme de quarantaine à «organisme réglementé non de quarantaine» (ORNQ), ce qui signifie l'abandon des obligations d'annoncer et de combattre la sharka. Quiconque observe des arbres suspects peut s'adresser aux stations arboricoles et phytosanitaires compétentes pour plus d'informations ou des conseils.

Important: Les pépinières suisses vérifient l'absence de sharka sur leurs pruniers. Achetez donc vos arbres impérativement dans une pépinière détentrice d'un passeport phytosanitaire. C'est l'unique moyen de garantir l'absence de sharka sur vos plants. Une liste de pépinières vendant des variétés anciennes et rares est en ligne ici: [www.fructus.ch/baeume/baumschulen](http://www.fructus.ch/baeume/baumschulen)



Infestation de sharka sur les fruits et les feuilles

# Variétés de prunier rustiques

Les variétés ci-dessous ont été sélectionnées pour leur rusticité vis-à-vis des maladies les plus importantes. Mais elles ne sont pas résistantes. C'est-à-dire que ces variétés peuvent elles aussi attraper des maladies si elles se trouvent sur des sites peu propices ou en cas de mauvais temps. Nous avons aussi veillé à choisir des variétés avec des propriétés fruitières favorables aux différents usages. Pour éviter de disséminer la sharka, il est essentiel de se procurer le matériel végétal destiné à la Suisse exclusivement dans des pépinières suisses.



## Anna Späth

**Origine:** Le pépiniériste berlinois Franz Späth acquit en 1870 un semis de prunier sans nom trouvé à Kadoszberg en Hongrie. Il le baptisa du prénom de son arrière-grand-mère Anna. Quatre ans plus tard, la variété arriva dans le marché en Allemagne d'où elle gagna la Suisse.

**Arbre:** De vigueur moyenne formant une frondaison large et aérée avec des feuilles de couleur vert clair plutôt petites. La variété exige des sols riches et des sites tempérés pour exprimer tout son potentiel. Arbre dans l'ensemble rustique et tolérant vis-à-vis de la sharka. Floraison mi-tardive.

**Fruit:** La prune tardive est de calibre moyen à grand, ovale s'affinant contre le pédoncule, avec un sillon à peine esquissé. L'épiderme est de couleur rouge noir à rouge violacé le plus souvent abondamment piqué de liège avec de petites fissures liégeuses. La chair est jaune vert, mi-ferme, mi-juteuse et sucrée avec une excellente aromaticité; dénoyautage facile. Qualité interne peu convaincante en site peu propice; sinon prune excellente pour la table et la cuisine.

**Remarques:** Anna Späth a été élue en 2015 «Variété fruitière du pré-verger de l'année» par l'ARGE Streuobst autrichienne. Autofertile.



## Précoce de Bärtschi

**Synonyme:** Précoce de Schüle

**Origine:** La variété est un semis issu d'un cultivar manifestement de peu de valeur en Haute-Alsace. Le pomologue Friedrich Lucas fut l'auteur de la première description dans la «Deutsche Obstbauzeitung» (11/1906) d'après du matériel fourni par M. Bärtschi de Waldhaus, Berne.

**Arbre:** Bonne vigueur végétative et port érigé surtout au début. Forme des rameaux fins sains et des feuilles oblongues et pointues. Arbre très productif et rustique. Floraison mi-hâtive.

**Fruit:** Calibre petit à moyen, silhouette oviforme, parfois très pointue, souvent asymétrique. Sillon ventral absent. Épiderme bleu violacé à bleu foncé, fortement pruiné et le plus souvent sans liège. Chair vert jaune à orange, mi-ferme à ferme, mi-juteuse et très sucrée. Dénoyautage facile.

**Remarque:** Convient spécialement à la confection de tartes.



## Belle de Paris

**Synonyme:** Bonne de Bry

**Origine:** Cette variété hâtive trouvée vers 1820 à Bry-sur-Marne en France a été diffusée seulement près de cinquante ans plus tard sous le nom de Bonne de Bry. En Suisse, la variété est connue principalement comme Belle de Paris. L'origine de cette désignation reste obscure.

**Arbre:** De vigueur végétative assez forte en formant une frondaison large et sphérique avec des rameaux fruitiers courts et bien ramifiés et de grandes feuilles. Légère sensibilité à la moniliose. Floraison mi-hâtive.

**Fruit:** Prune de calibre petit à moyen, globuleux, la plupart du temps asymétrique avec un sillon ventral plat à mi-profond assez large. Épiderme violet à bleu violacé, fortement pruiné. Présence de nombreuses petites lenticelles souvent légèrement incrustées de liège. Chair jaunâtre, vert à jaune, plutôt tendre, juteuse, sucrée et parfumée. Dénoyautage assez facile. Passait longtemps pour être une des meilleures prunes hâtives. Pour la table et la cuisine.

**Remarque:** Allogame





### Précoce de Bühl

**Synonymes:** Bühler, Pruneau de Kappel

**Origine:** Les plus vieux arbres de cette variété ont été découverts vers 1840 à Kappelwindeck près de Bühl dans l'ouest du Bade-Wurtemberg. De là, elle est partie à la conquête de l'Allemagne et de la Suisse pour y devenir l'une des variétés principales. Mais depuis quelques décennies, la Précoce de Bühl a beaucoup perdu en importance.

**Arbre:** Bonne vigueur végétative, port érigé avec des feuilles vert foncé vigoureuses. Entrée en rendement plutôt tardive et un peu de moniliose. Arbre dans l'ensemble productif et rustique. Floraison mi-tardive. Demande des sites plutôt tempérés.

**Fruit:** Calibre petit à moyen, silhouette le plus souvent oviforme, plus rarement globuleuse, sillon à peine esquissé. Épiderme noir bleu abondamment couvert d'une pruine bleue compacte, souvent incrusté de liège. Chair jaune vert, assez ferme, juteuse et sucrée acidulée agréablement épicée. Dénoyautage moyennement facile.

**Remarques:** La variété est réputée sensible aux attaques de l'hoplocampe des prunes. Autofertile.



### Précoce d'Ersingen

**Synonymes:** Goldquelle, Ahlbachs Frühzwetschge, Gerbers Frühzwetschge

**Origine:** Première présentation dans une exposition pomologique à Baden-Baden par un exposant d'Ersingen près de Pforzheim dont elle tient le nom.

**Arbre:** Mi-vigoureux à vigoureux, port érigé. Forme de longs rameaux fruitiers avec des feuilles vert clair. Un peu de moniliose des fruits. Fruit: pruneau oblong avec un sillon ventral à peine esquissé et plat. L'épiderme rouge bleu est couvert de pruine lilas avec de nombreuses fines piqûres liégeuses. La chair est jaune vert, un peu lâche, juteuse, agréablement acidulée et délicatement épicée. Un pruneau hâtif désaltérant «spécial tartes» qui se détache bien du noyau.

**Remarque:** Autofertile



### Fellenberg

**Synonymes:** Quetsche d'Italie, Altesse double, Quetsche double

**Origine:** Aurait été introduite en Suisse de Lombardie vers 1800 puis amenée en Allemagne en 1823 par un M. Fellenberg.

**Arbre:** Mi-vigoureux et port plutôt étalé avec des rameaux fruitiers longs bien garnis. Floraison tardive. Grande feuille remarquablement allongée. Sensible au carpocapse des prunes (ver des prunes) et sensible à la pluie à pleine maturité. La variété est réputée sensible aux attaques d'hoplocampe des prunes.

**Fruit:** Calibre moyen à grand, elliptique à oviforme grâce au «ventre» très proéminent et au sillon ventral remarquable. Épiderme bleu foncé fortement pruiné. Chair jaune verdâtre à jaune, ferme, mi-juteuse, sucrée et parfumée. Dénoyautage facile. Fellenberg fait partie des meilleurs pruneaux. Préfère les sites «faciles» et ne convient pas à l'altitude.

**Remarques:** La variété compte plusieurs types qui se distinguent notamment par la date de maturité.



### Grande Reine-Claude verte

**Synonymes:** Reine-Claude verte ou dorée, Green Gage, Zuckerpflaume

**Origine:** Incertaine, probablement l'Arménie. Serait connue en France depuis le 15<sup>e</sup> siècle.

**Arbre:** Forte vigueur végétative et port plutôt encombrant, très exigeant quant au site. Productivité médiocre et irrégulière.

**Fruit:** Prune de calibre moyen, silhouette globuleuse à sphérique aplatie assez régulière, sillon ventral plat à mi-profond et large. Épiderme vert ou vert jaune couvert d'une pruine blanchâtre abondante. Parfois coloration rouge délavé sur la face ensoleillée. Les fines fissures liégeuses sont typiques. Chair jaune verdâtre à jaune, mi-ferme, juteuse, sucrée et parfumée. Dénoyautage facile. Tend à éclater.

**Remarques:** Le groupe variétal des reines-claude doit son nom à la reine Claude de France (1499 - 1524). Allogame.



## Quetsche de Bâle

**Synonymes:** Quetsche commune, Belle de Bibern, Prune germanique, Prozegaca, Hauszwetschge

**Origine:** Variété ancienne d'origine inconnue

**Arbre:** Vigueur forte à port érigé, forme des rameaux fruitiers longs et fins bien garnis. Arbre dans l'ensemble rustique, mais sensible à la sharka. Acheter exclusivement des plants certifiés d'origine suisse avec un passeport phytosanitaire! Floraison tardive et bon potentiel de rendement.

**Fruit:** Pruneau de calibre petit à moyen, oviforme, le plus souvent asymétrique sans sillon ventral. Épiderme bleu foncé couvert d'une pruine blanc bleuâtre abondante. Chair jaune verdâtre, ferme, mi-juteuse, goût équilibré à légèrement acidulé, parfumé. Dénoyautage facile.

**Remarques:** La variété était traditionnellement multipliée par des drageons. Aujourd'hui on trouve divers types greffés. En Suisse, les types les plus répandus sont «Rudin» et «Rinklin» sélectionnés par l'ancienne station de recherche de Wädenswil. La Quetsche de Bâle a été élue variété fruitière suisse de l'année en 2018 par FRUCTUS. Autofertile.



## Herman

**Origine:** Cette variété hâtive est une obtention de la station de recherche suédoise de Balsgård, issue de Czar X Ruth Gerstetter. Herman est arrivée sur le marché en 1974 mais son importance se limite désormais au jardin familial et à la vente directe.

**Arbre:** Vigueur végétative moyenne à port assez étalé et bien garni. Arbre dans l'ensemble rustique, tolérant à la sharka et à la maladie des pochettes.

**Fruit:** Pruneau ovale à oviforme, sillon ventral mi-profond et large. Épiderme violet à bleu foncé couvert de pruine bleuâtre abondante. Chair blanchâtre à jaunâtre, mi-ferme, juteuse et sucrée acidulée agréablement parfumée. Les fruits à dénoyautage facile conviennent à la table et à la mise en bocaux mais pas à la pâtisserie.

**Remarques:** Variété sujette à la chute des fruits. Autofertile.



## Prune Kirkes

**Synonyme:** Kirkes Blue

**Origine:** Brompton en Angleterre. Commercialisée en 1830 par le pépiniériste Kirke.

**Arbre:** Vigueur végétative moyenne à forte, un peu instable, rameaux fruitiers courts, pleureurs. Feuille de taille moyenne de couleur vert intense. Productivité un peu irrégulière, mais arbre en général rustique et résistant à la sharka.

**Fruit:** Prune globuleuse de calibre petit à moyen, sans sillon ventral avec une suture à peine visible. Épiderme noir bleu devenant pourpre aux endroits ombragés. Fortement pruiné de bleu. Chair jaune vert, mi-ferme à tendre, juteuse, sucrée discrètement acidulée et parfumée. Dénoyautage facile. Convient à la fois à la table, à la cuisine et au séchage. Les fruits mûrs tendent à éclater en cas de pluie et supportent mal le transport. Passait autrefois pour être une des meilleures prunes de table.

**Remarque:** Allogame



## Löhr

**Synonyme:** Zuckerpflaume von der Löhr

**Origine:** Née probablement pendant la deuxième moitié du 19e siècle dans le Pays des Trois-Lacs bernois.

**Arbre:** Port très érigé et garniture abondante. Productive de base, mais la variété étant seulement en partie autofertile, il est conseillé de l'accompagner d'une variété pollinisatrice pour obtenir des rendements réguliers.

**Fruit:** Plutôt petit de forme ovale à globuleuse avec un sillon ventral plat et large. Les prunes orange jaune présentent en partie une coloration rouge; elles sont faiblement pruinées de blanc. La chair vert jaune est relativement tendre, juteuse, sucrée et très parfumée. Dénoyautage facile pour une prune. Passe pour être une des meilleures prunes de distillerie.

**Remarque:** En partie autofertile.





## Mirabelle de Flotow

**Synonyme:** Flotows allerfrüheste Mirabelle

**Origine:** Obtention du Dr Liegel à partir du noyau d'un «perdrigon violet» et baptisée d'après le conseiller privé von Flotow.

**Arbre:** Dans sa jeunesse, forte vigueur végétative diminuant par la suite. Produit un arbre de taille moyenne à port étalé avec une bonne garniture et des feuilles vert intense de taille moyenne. Productivité régulière et bonne, mais maturation irrégulière. Exige un sol de bonne qualité, sinon peu exigeante quant au site.

**Fruit:** Petit et globuleux avec un sillon ventral peu marqué et une suture étroite sombre. Épiderme jaune d'or, parfois coloration rouge bleu sur la face ensoleillée. Pruine blanchâtre. Chair également jaune d'or, tendre, assez juteuse, sucrée et agréablement épicée. Dénoyautage facile. Très bon fruit de table moins adapté à la cuisine que Mirabelle de Nancy.

**Remarques:** Remplacement hâtif ou complément à la fameuse Mirabelle de Nancy. Allogame.



## Mirabelle de Nancy

**Synonymes:** Mirabelle grosse, Doppelte Mirabelle, Drap d'or

**Origine:** Aurait été introduite d'Asie en France déjà au 15e siècle. Probablement la mirabelle la plus connue et la plus répandue.

**Arbre:** Vigueur forte à port érigé, la couronne s'étalant avec l'entrée en production. Rameaux fruitiers courts et ramifiés portant des feuilles plutôt petites. Productive par nature mais tendance à l'alternance.

**Fruit:** Petit, silhouette globuleuse à ovale trapue assez régulière. La plupart sans sillon ventral, suture visible sous forme de ligne fine. Épiderme jaune orange, parfois coloration secondaire bleue et lenticelles auréolées de rouge sur la face ensoleillée. Couvert d'une pruine blanche abondante. Chair jaune à orange, tendre, mi-juteuse, sucrée et très parfumée. Dénoyautage facile. Bonne variété de table qui convient parfaitement à la mise en bocal, à la confection de confitures et à la distillation.

**Remarque:** Autofertile



## Pruneau de Chézard

**Synonyme:** Prune de Chézard

**Origine:** Originaire de Chézard-Saint-Martin dans le Val-de-Ruz NE. La variété est répandue principalement dans les cantons de Neuchâtel, Berne et Jura.

**Arbre:** Croissance vigoureuse et érigée; ramure bien ramifiée mais moyennement garnie d'éléments fructifères. Arbre dans l'ensemble rustique qui prospère aussi au-dessus de 1000 m d'altitude. Les fruits éclatent en cas de forte pluie.

**Fruit:** Calibre moyen, de forme elliptique avec un sillon ventral peu à moyennement profond et de largeur moyenne. Épiderme de couleur bleu foncé à violacé, couvert d'une pruine bleuâtre abondante, en partie petites fissures liégeuses. Chair vert jaune à jaune, mi-ferme, mi-juteuse; goût équilibré délicatement parfumé. Dénoyautage facile. Le fruit convient parfaitement à la table, à la cuisine et à la distillation, mais à pleine maturité il se conserve peu de temps et supporte mal le transport.

**Remarque:** A été élue variété fruitière suisse de l'année 2013 par FRUCTUS.



## Wangenheim

**Synonyme:** Précoce de Wangenheim

**Origine:** La variété a été trouvée en 1837 dans le potager du baron de Wangenheim à Brüheim bei Gotha (Allemagne) et baptisée d'après son propriétaire.

**Arbre:** Belle vigueur végétative et port tendant à s'étaler, éléments fructifères de longueur moyenne, feuilles vert intense de grandeur moyenne. Assez peu exigeante quant au site, préfère des sols plus humides. Rendements bons et réguliers, légère tendance à l'alternance.

**Fruit:** Silhouette ovale à oviforme, face ventrale aplatie avec un sillon prononcé. Fruits jumeaux fréquents. De couleur rouge bleu à rouge noir ils sont couverts de pruine bleu clair abondante. Les fines fissures qui relient les lenticelles entre elles sont un signe particulier. La chair est de couleur jaune verdâtre, rougie à pleine maturité, ferme, juteuse, sucrée acidulée agréablement épicée. Dénoyautage facile.

**Remarques:** Pas une vraie variété hâtive malgré le synonyme du nom. Autofertile.

# Les variétés de prunier rustiques

Nom de la variété	Utilisation			Caractéristiques de l'arbre			Remarques	
	Fruits à couteau	Cuisine	Séchage	Distillation	Pollinisation	Epoque de floraison		Période de récolte
Anna Späth	xx	xx		x	AF	mt	t	
Précoce de Bärtschi	xx	xx	x			mpr	pr	oui
Belle de Paris	xx	xx		x	HP	mpr	pr	oui
Précoce de Bühl	xx	x			AF	mt	mpr	
Précoce d'Ersingen	xx	xx	x		AF	mpr	pr	oui
Fellenberg	xx	xx	xx	xx	HP	t	m	
Grande Reine-Claude verte	xx	xx		x	HP	mt	m	
Quetsche de Bâle	x	xx	xx	xx	AF	t	mt	
Herman	xx				AF	mt	pr	oui
Prune Kirkes	xx	xx	xx	x	HP	mt	m	
Löhr	xx	x		xx	AF	m	m	oui
Mirabelle de Flotow	xx	x		x	AF	mt	pr	
Mirabelle de Nancy	xx	xx		xx	AF	mt	m	oui
Pruneau de Chéizard	xx	xx	x	xx		mt	m	oui
Wangenheim	x	xx	xx	x	AF	t	m	oui

## Utilisation

x = convient bien  
xx = convient très bien

## Pollinisation

AF = autofertile  
HP = hétéropollinisatrice

## Période de floraison et de récolte

pr = précoce  
mpr = moyennement précoce  
m = moyen  
mt = mi-tardif  
t = tardif



# Adhérez à FRUCTUS!

FRUCTUS, l'Association nationale pour la sauvegarde des variétés fruitières anciennes et des vergers de haute tige a été fondée en 1985 à Zurich et compte aujourd'hui quelque mille cent adhérents.

## Buts de FRUCTUS

Sauvegarde de la diversité génétique des variétés fruitières indigènes, promotion de l'arboriculture traditionnelle en haute tige et transformation des fruits diversifiée, sensibilisation du public à ces thèmes. Il importe de sauvegarder les variétés anciennes rustiques, de mettre les meilleures d'entre elles à la disposition des obtenteurs et pour les nouvelles plantations pour assurer l'avenir de la production écologique de denrées alimentaires.

## FRUCTUS

- recherche et sauvegarde des variétés anciennes et les connaissances qui s'y rattachent
- rassemble les vastes connaissances pomologiques et les rend accessibles au grand public
- Prend soin des conservatoires et organise des expositions pomologiques
- promeut l'arboriculture de plein vent traditionnelle
- organise des excursions et des formations continues
- informe et conseille particuliers et institutions dans le choix des variétés

Aidez-nous à sauvegarder les variétés anciennes et adhérez!  
Adhésion via:

**Bureau de FRUCTUS**  
Müller-Thurgau-Strasse 29  
CH-8820 Wädenswil  
Tél. 044 518 03 40

[www.fructus.ch](http://www.fructus.ch)  
[info@fructus.ch](mailto:info@fructus.ch)



## Experts responsables FRUCTUS

Kaspar Hunziker, Alfred Husistein,  
[www.fructus.ch](http://www.fructus.ch)

## Photos

Toutes les photos par David Szalatnay, sauf:  
Dégâts de sharka: Agroscope  
Mirabelle de Flotow et Wangenheim:  
Walter Hartmann  
Prunier: Marianne Fritzsche

## Littérature

Aeppli, A. et al.: Obstsorten;  
3. Auflage 1989, LmZ Zollikofen

Hartmann, W.: Ulmers Taschenatlas Alte  
Obstsorten; 6. Auflage; 2019, Ulmer Verlag

Schär, E.: Pflaumen und Zwetschgen-  
sorten der Schweiz; 1952, Buchverlag  
Verbandsdruckerei AG Bern

Szalatnay, D. et al.: Früchte, Beeren,  
Nüsse; 2011, Haupt Verlag Bern

## Mise en page

FxH - visuelle Kommunikation  
François Haymoz

## Traduction

Yvette Allimann

Edition 2021